

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **54 (1945)**

Heft 27

PDF erstellt am: **03.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SCHWEIZER HOTEL-REVUE

INSERATE:
Die einspaltige Nonpareille oder deren Raum 45 Cts. Reklamen
Fr. 1.50 per Zeile. Bei Wiederholung entsprechender Rabatt.

ABONNEMENT:
Schweiz: jährlich Fr. 12.—, halbjährlich Fr. 7.—, vierteljährlich
Fr. 4.—, monatlich Fr. 1.50. Ausland: bei direktem Bezug jährlich
Fr. 15.—, halbjährlich Fr. 8.50, vierteljährlich Fr. 5.—, monatlich
Fr. 1.80. Postabonnements: Preise bei den ausländischen Post-
ämtern erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Cts.
zu entrichten.

REDAKTION UND EXPEDITION:
Basel, Gartenstrasse 112.
Verantwortlich für die Redaktion und Herausgabe: Dr. Max Riesen.
Postcheck- und Girokonto: V. 85. Telefon 279 34.
Druck von Emil Birkhäuser & Cie., A.G., Basel.

Fachorgan für die Hotellerie und den Fremdenverkehr

Vierundfünfzigster
Jahrgang



Cinquante-quatrième
année

Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins · Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

ANNONCES:
La ligne de 6 points ou son espace 45 cts., réclames fr. 1.50 par
ligne. Rabais proportionnel pour annonces répétées.

ABONNEMENTS:
Suisse: douze mois fr. 12.—, six mois fr. 7.—, trois mois fr. 4.—,
un mois fr. 1.50. Pour l'étranger abonnement direct: 1 an, 15 fr.;
6 mois 8 fr. 50; 3 mois 5 fr.; 1 mois 1 fr. 80. Abonnement à la
poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. Pour les
changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes.

REDACTION ET ADMINISTRATION:
Basel, Gartenstrasse 112.
Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. Max Riesen.
Compte de chèques postaux No. V. 85. Téléphone 279 34.
Imprimé par Emil Birkhäuser & Cie, S. A., Bâle.

N° 27 Basel, 5. Juli 1945

Erscheint jeden Donnerstag · Paraît tous les jeudis

Bâle, 5 juillet 1945 N° 27

Der Entscheid des EVD. in der Weinmargen-Frage

Gutheissung unserer Beschwerde

Am 27. Juni 1945 hat nunmehr das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement dem Schweizer Hotelier-Verein in der Beschwerdeangelegenheit gegen die Eidg. Preiskontrollstelle betr. die Margenberechnung bei der Abgabe von Wein im Hotelgewerbe folgenden Entscheid eröffnet:

Am 10. November 1944 erliess die Eidg. Preiskontrollstelle (EPK.) ihre Verfügung Nr. 195 D/44 über Höchstmargen für Wein im Gastgewerbe. Mit ihrer Eingabe vom 6. Dezember 1944 führten Sie bei uns gegen diesen Erlass rechtzeitig und formrichtig Beschwerde. Sie ersuchten uns, die Verfügung Nr. 195 D/44 der EPK. aufzuheben, und diese Amtsstelle anzuweisen, die Festsetzung der Höchstmargen für Wein im Gastgewerbe neu zu überprüfen und ihre Vorschriften den praktischen Bedürfnissen besser anzupassen, namentlich den verschiedenartig gelagerten Unkosten der gastgewerblichen Betriebe. Am 15. Januar 1945 haben Sie uns eine eingehende Begründung Ihres Beschwerdebegehrens zukommen lassen.

Wir haben sowohl die von der EPK. erlassene Verfügung als auch Ihre Beschwerde dem Ausschuss der konsultativen Kommission für die Weinwirtschaft zur Begutachtung unterbreitet. Am 13. Juni 1945 liess uns der beauftragte Ausschuss seinen Expertenbericht mit den entsprechenden Anträgen zukommen, denen wir im grossen und ganzen zustimmen konnten. Gestützt auf das erwähnte Gutachten nehmen wir zu Ihrer Beschwerde wie folgt Stellung:

1. Die Beanstandung der einheitlichen Margen

Die Verfügung Nr. 195 D/44 der EPK. sieht für die Hotels aller Rangstufen einheitliche Zuschläge für die Flaschenweine vor. Diese Gleichschaltung wird von Ihnen im Hinblick auf die sehr verschiedenen Unkostenverhältnisse als untragbar abgelehnt.

Ihre Bedenken erscheinen begründet. Die Preise der Hotellerie sind für alle Leistungen so weitgehend, den Rangstufen, d.h. den Ansprüchen der Gäste angepasst, dass es sich nicht rechtfertigen würde, für den Wein eine solche Ausnahme zu machen. Die Anpassung an diese Verhältnisse ist nicht schwierig, weil die Hotels gemäss ihrem Minimalpreisregulativ (Beschluss der Delegiertenversammlung vom 3. Mai 1945) bereits in folgende Rangstufen eingeteilt sind:

Hotels I. Ranges A B C
Hotels II. Ranges A B C
Hotels III. Ranges A B C und Pensionen.

Diesen Rangstufen sollen auch die Weinpreise angepasst werden. Wir verfügen folgende Margen:

Flaschenweine:	I	Hotelrang II	III
Einstandspreis franko Keller			
bis Fr. 2.25	115%	105%	100%
bis Fr. 2.26 bis Fr. 3.50	105%	95%	90%
bei über Fr. 3.50	95%	85%	80%
Offene Weine:			
bis Fr. 1.25	115%	105%	100%
bis Fr. 1.26 bis Fr. 1.50	105%	95%	90%
bei über Fr. 1.51	95%	85%	80%

Die gleichen Margen wie für die Hotels III. Ranges gelten auch für die Passantengaststuben der Hotels I. und II. Ranges.

2. Die Anpassung der Margen an diejenigen der Vorkriegszeit

Die EPK. verfügte, dass in jenen Fällen, wo nachgewiesen werden kann, dass bei Anwendung der festgesetzten prozentualen Zuschläge die kurz vor dem Kriege erzielten absoluten Margen (in Franken und Rappen) erhöht um 30%, nicht erreicht werden, von dieser Basis ausgegangen werden darf.

Dieses Verfahren wurde von Ihnen abgelehnt mit der Begründung, seiner praktischen Durchführung stünden zu grosse Schwierigkeiten entgegen.

Es muss tatsächlich zugegeben werden, dass der Nachweis der Vorkriegsmargen in vielen Fällen grossen Schwierigkeiten begegnen müsste. Zudem ist das Verfahren kompliziert und erfordert einen grossen Zeit- und Geldaufwand.

Aus diesem Grunde wird die auf den Vorkriegsmargen basierende Berechnung des zulässigen Gewinns, wie sie die EPK. vorgeschien

hatte, ausgeschlossen und bei der Margendifferenzierung nur auf die Rangstufen der Hotels abgestellt.

3. Der Zuschlag für Flaschenweine älterer Jahrgänge

Bei den alten Jahrgängen handelt es sich um Weine, deren Markt-, resp. Liebhaberwert nicht wohl nach starren Vorschriften geregelt werden kann. Wer Flaschenweine auf Altlager legt, übernimmt ein bestimmtes Risiko. Die Entwicklung der Qualität des Weines und somit das Verhältnis der Wertzunahme zur Lagerzeit ist recht verschieden und kann nicht zum Vorneherein bestimmt werden. Der Konsum von Altweinen ist zudem schon als Luxusbedarf anzusehen.

Aus diesen Erwägungen verfügen wir, dass für Import- und Schweizerweine, die vom Zeitpunkt der Ernte an ein Alter von 5 Jahren erreicht haben, die Preisvorschriften nicht mehr zur Anwendung gelangen. Für jüngere Weine gilt die Vorschrift der angefochtenen Verfügung, wonach ein Zuschlag von 5% pro Jahr der Lagerung, berechnet auf dem Einstandpreis, angewendet werden kann und darf.

Was speziell die Fremdwine anbelangt, soll der höhere Nutzen auf den Altweinen dazu dienen, die höheren Preise für neu zugekaufte Ersatzware etwas auszugleichen.

4. Einstandpreis oder jeweiliger Marktpreis

Ihrem Vorschlag, den effektiven Einstandpreis durch den jeweiligen Marktpreis zu ersetzen, kann nicht zugestimmt werden, denn diese Grundlage für die Berechnung der Ausschankpreise wäre zu unbestimmt. Wenn der Grossbetrieb billiger einkaufen kann, so ist es ihm dadurch möglich, seine Kunden vorteilhafter zu bedienen. Er erhält also an Stelle des von Ihnen gewünschten höheren finanziellen Nutzens den Vorteil der grösseren Leistungsfähigkeit.

5. Sonderbehandlung der Erstklass- und Saisonbetriebe

Ihr Antrag, es sei den Erstklass- und Saisonbetrieben ein besonderer Unkostenzuschlag bis maximal 30% des Einstandpreises (zu den bisher verfügbaren Ansätzen. Red.) in der Festsetzung des Ausschankpreises zu bewilligen, muss als zu weitgehend abgelehnt werden.

Ein besonderer Zuschlag kommt für Hotels I. Ranges nicht mehr in Frage, nachdem wir für diese Kategorie die Margen bereits angepasst haben (vergleiche Ziff. 1. hier vor). Dagegen kann den aussergewöhnlichen Verhältnissen der Ein- und Zweisaisonbetriebe in der Weise Rechnung getragen werden, dass ihnen (mit Einschluss der Hotels III. Ranges) ein Unkostenzuschlag von maximal 10% zu den Margen der jeweiligen Rangstufe zugestanden wird.

6. Leistungszuschlag für spezielle Veranstaltungen

Wir bewilligen für besondere Veranstaltungen in den Hotelräumen, wie Konzerte und Bälle, die Anwendung eines Leistungszuschlages von Fr. 1.— bis Fr. 2.— pro Flasche und von Fr. 1.— pro Liter auf den Preisen der ordentlichen Weinkarte.

Ausschankpreise in den Bars

Hotelbarbetriebe haben die gleichen Weinkarten anzuwenden, wie sie im Speisesaal des betreffenden Hauses gültig sind. Für Hotelbars mit Dancing wird der unter Ziffer 6 erwähnte, für spezielle Veranstaltungen bewilligte Leistungszuschlag zugestanden.

Eidg. Volkswirtschaftsdepartement
sig. Stampfli.

Schon im Jahre 1943 und im Laufe des Jahres 1944 hatte der SHV. mit der Eidg. Preiskontrollstelle (EPK.) Verhandlungen geführt, um endlich einmal eine Anpassung der Weinmargenvorschriften an die vielseitig praktischen Bedürfnisse der Hotellerie zu erreichen. Namentlich begehrt wir immer wieder anstelle der von der EPK. aufgezogenen Einheitsmarge eine Ab-

stufung der prozentualen Zuschläge nach den verschiedenartig gelagerten Unkosten der gastgewerblichen Betriebe, denn auf die Länge war es absolut unhaltbar, dass erstklassige Häuser und Saisonhotels, die eine ganz andere Unkostengestaltung aufweisen, die gleichen Margen wie die einfachsten Wirtschaften anwenden mussten. Auch verschiedene andere Mängel der Höchstpreisvorschriften, wie z. B. die Margenberechnung auf älteren Jahrgängen und ausländischen Weinen, die Nichtberücksichtigung differenzierter Margensätze, je nach besonderen Veranstaltungen usw., waren im übrigen Gegenstand von Demarchen seitens des SHV.

Doch vergeblich, die Eidg. Preiskontrollstelle wollte nicht. Entgegen allen Vorschlägen der Fachleute kam keine befriedigende Lösung zustande.

Als dann am 10. November 1944 die neue Verfügung Nr. 195 D/44 über die Weinmargen im Gastgewerbe herauskam, die wiederum keine annehmbare Regelung mit sich brachte, beschloss der Zentralvorstand des Schweizer Hotelier-Vereins, auf dem Beschwerdeweg einen Entscheid des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes anzufordern. In einer von der wirtschaftlichen Beratungsstelle des SHV. sorgfältig ausgearbeiteten Beschwerdeschrift, die wir wegen ihres 14-seitigen Umfangs hier nicht wiedergeben können, wurden die gestellten Begehren eingehend begründet.

Nun liegt der bereits zitierte Entscheid des EVD. vor, in welchem im grossen und ganzen auf ein Gutachten abgestellt wird, das im Auftrage des Departementes vom Ausschuss der konsultativen Kommission für die schweizerische Weinwirtschaft eingeholt wurde. Wie wir vernehmen, hatte der Ausschuss dieser Kommission die Herren alt Dir. E. Schwarz als Vorsitzenden, H. Blanc, Sekretär de la Fédération romande des vigneron, E. Schobinger, Mitglied der Verwaltungskommission des Verbandes ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften, Primus Bon, sowie E. Ryf, Direktor der Propagandazentrale für die Erzeugnisse der schweizerischen Landwirtschaft, als Experten zur Beurteilung der ganzen Angelegenheit bestellt. Ihnen gebührt der Dank, dass sie die Mängel der bisherigen Verfügung der EPK. nicht nur feststellten, sondern die ganze Weinmargenfrage zu einer vernünftigen Lösung für die Hotellerie führten und damit demonstrierten, dass es so nicht geht, wie es die EPK. immer, entgegen den Ratschlägen der Fachleute, wollte. Man kann eben nicht jahrelang — wie das die EPK. tat — einen ganzen Erwerbszweig, der sich aus so stark nach der Unkostengestaltung differenzierenden Betrieben zusammensetzt — von der einfachsten Wirtschaft bis zum Luxushotel —, in der Preisgestaltung einfach schablonisieren und sich so über alle kaufmännischen Grundsätze und früher anerkannten Gepflogenheiten hinwegsetzen.

Es war also von uns nicht vergeblich, gegen die hartnäckige und wenig verständnisvolle Einstellung der EPK. ebenso hartnäckig anzukämpfen. Das es nicht das erste Mal ist, dass der SHV. auf dem Rekurswege gegen die EPK. vorgehen musste — wir erinnern nur an die auf diese Weise erreichte Bewilligung zur Erhöhung der Pensionspreise von 50 Rp. als Teuerungsausgleich im vergangenen Jahre — und wir lieber die Zeit für andere Zwecke ausnützen, als Beschwerdeschriften aufzustellen, so hoffen wir doch sehr, dass es in Zukunft möglich werde, jeweils mit der EPK. eine

direkte Verständigung der sich stellenden Fragen zu finden, ohne dass wir jedesmal erst in einem langwierigen Rekursverfahren unser Recht und die Verwirklichung der Vorschläge von Fachexperten bei einer höheren Instanz erkämpfen müssen.

Im grossen und ganzen ist zu diesem vorliegenden Entscheid nicht mehr viel zu bemerken. Er bringt nun das, was wir im Prinzip immer angestrebt hatten, nämlich eine wesentlich bessere Regelung, die den praktischen Bedürfnissen und den verschiedenartig gelagerten Unkosten je nach Hotelrangstufe durchaus in angemessenem Rahmen Rechnung trägt, und zwar in einer Art, die auch für die freie Preisgestaltung einer späteren Zukunft als allgemeine Richtlinie in der Preispolitik dienen kann.

In unseren früheren Eingaben und auch in unserer Beschwerdeschrift hatten wir allerdings darauf hintendiert, dass die Margenfrage für das gesamte Gastgewerbe, also auch für die reinen Restaurationsbetriebe je nach ihrer Rangstufe und Unkostenverhältnisse geregelt würde, während nur die Entscheidung der verlangten Konzessionen lediglich dem Hotelgewerbe, nicht aber dem Gastwirtschaftsgewerbe, einräumt.

Wir wissen nun nicht, aus welchen Motiven heraus das EVD. und die beachtende Kommission diese Differenzierung vornahm, da hierüber im Entscheid selbst keine Erklärungen gegeben werden. Fest steht nur, dass seinerzeit gegen die von uns angefochtene Verfügung Nr. 195 D/44 vom 10. November 1944 von seiten der Wirtschaftsorganisation keine Einwendungen erfolgten, sondern für dieses Elaborat der EPK. nur der Dank öffentlich in ihrer Fachzeitung und im Jahresbericht ausgesprochen wurde. Wir vermuten daher, dass wohl aus diesen Gründen das EVD. keine Ursache hatte, die durch den Entscheid für die Hotellerie neu verfügbaren Bestimmungen auch auf das Gastwirtschaftsgewerbe auszudehnen. Es sei dies deshalb hier erwähnt, damit man nicht dem SHV. aus ungenügender Orientierung heraus irgendwelche Vorwürfe macht, er hätte für eine einseitige Regelung Vorschub geleistet.

Was haben wir nun erreicht?

Während bisher für alle Hotelrangstufen die für die Hotel dritten Ranges festgelegten Margen als Höchstmargen galten, werden nun für die Hotels ersten und zweiten Ranges durch den Entscheid des EVD. erhöhte Ansätze sowohl für Flaschenweine als auch für offene Weine zugebilligt. Zudem erhalten die Saisonhotels (Ein- und Zweisaisonbetriebe) aller Rangstufen (I. bis III. Ranges) noch die Bewilligung eines weiteren Zuschlages von 10% zu den neu festgesetzten Margen.

Die neuen erhöhten Margen gelten in allen Räumlichkeiten, sowohl im Speisesaal als auch im Hotelrestaurant und in der Bar mit Ausnahme der Passantengaststuben (z. B. Schwemme) der Hotels I. und II. Ranges, wo die gleichen Margen wie sie für die Hotels III. Ranges festgelegt sind, als Höchstmargen zur Anwendung kommen müssen.

Im weiteren geht aus dem Entscheid hervor, dass Import- und Schweizerweine, die vom Zeitpunkt der Ernte an ein Alter von 5 Jahren erreicht haben, nicht mehr den Preisvorschriften unterstehen, d.h. dass die Margengestaltung für diese älteren Weine in Zukunft wieder frei ist.

In Anpassung an die weiteren Bedürfnisse der Hotellerie sind nun generell für spezielle Veranstaltungen in Hotelräumen (wie Konzerte und Bälle usw.) wieder wie vor dem Kriege immer angewandte, besondere Leistungszuschläge auf den Weinausschankpreisen möglich, und zwar Fr. 1.— bis Fr. 2.— pro Flasche und Fr. 1.— pro Liter im offenen Ausschank.

In Hotelbars mit Dancings sind ebenfalls diese besonderen Leistungszuschlä-

Die amerikanischen Urlauber

Wie begreiflich, fragt uns unsere Mitgliedschaft ständig telefonisch und schriftlich an, wie weit nun diese Angelegenheit gediehen sei. Wir können mitteilen, dass nach drei eingehenden Konferenzen mit den beiden amerikanischen Delegationen die Verhandlungen für die Aufnahme amerikanischer Urlauber zu einem guten Abschluss gelangt sind. Nun ist aber noch die Zustimmung der beiden amerikanischen Hauptquartiere, sowie die Genehmigung des amerikanischen Schatzamtes in Washington einzuholen. Erst dann können wir mit der Aktion rechnen, deren Beginn frühestens am 15. Juli oder 1. August angesetzt ist, wobei aber keine Garantie für eine kontinuierliche Zustromung von Urlaubern seitens der Amerikaner übernommen werden konnte. Ebenso besteht keine Garantie für den Umfang der Aktion. Unter diesen Umständen kann vorläufig keinem bisher geschlossenen Hotel zugemutet werden, hierfür seinen Betrieb aufzuheben. — Nähere Details an unsere Mitgliedschaft werden folgen, sobald die Vereinbarung genehmigt ist.

Die Direktion des Zentralbureaus.

ge gestattet. Diesbezüglich ging allerdings der Vorschlag des SHV, seinerzeit dahin, dass in eigentlichen Barbetrieben, wegen ihrer unregelmässigen und gekürzten Betriebszeit, sowie den besonderen von Bar zu Bar verschiedenen Betriebskosten, die Ausschankpreise nach den früheren, vor dem Kriege üblich angewandten Kalkulationsgrundsätzen berechnet werden sollten, zumal der Besuch von Bars nicht zu den Lebensnotwendigkeiten gehört, und eine freie Preisgestaltung ohne weiteres zu verantworten gewesen wäre. So weit wollten aber die Expertenkommission und das EVD. nicht gehen.

In bezug auf die Aufrechnung der Marge an dem effektiven Einstandspreis oder dem jeweiligen Marktpreis hat sich die Kommission entgegen unserem seinerzeitigen Antrag für den ersten entschieden, weil der Marktpreis als eine zu unbestimmte Grundlage für die Berechnung erachtet wurde. Grosse Bedeutung kommt dieser Frage ja nicht zu. Immerhin versuchten wir, das Hindernis, das einem rationalen Weineinkauf entgegenstand, aus dem Wege zu schaffen und zu bewirken, dass Betriebe, die z. B. im grossen zu niedrigeren Preisen als den Marktpreisen einkaufen oder sonst irgendwelche Rabatte oder Rückvergütungen geniessen, nicht gezwungen werden, diesen Vorteil in der Kürzung der absoluten Marge, die sich automatisch bei der prozentualen Margenaufrechnung ergibt, zu verlieren. Wenn wir in diesem Punkte auch nicht durchgedrungen sind, so ist das ohne Zweifel mehr auf den sich damit ergebenden Schwierigkeiten in einer Kontrolle zurückzuführen, als auf prinzipielle Gründe.

Die zweite bisher zulässige Margenberechnungsmethode, nämlich die Anwendung der absoluten Kriegsmarge in Franken und Rappen zuzüglich eines Aufschlages von 30%, hatte mehr theoretische als praktische Bedeutung, weil sich die Verhältnisse seit Kriegsausbruch in vielen Dingen grundlegend geändert haben (andere Weinsorten und Marken, Pächterwechsel, Umbauten usw.). Sie ist nun vom EVD. fallen gelassen worden, obschon wir in unseren Anträgen sie noch beibehielten, damit die einzelnen Hotels, welche wenigstens noch imstande waren, diese Methode praktisch anzuwenden, sich nicht wiederum umstellen müssten. Die scharfe Kritik, die wir aber gegen diese Methode anbrachten, hat sie nun ganz zu Fall gebracht.

Der beachtenswerte Erfolg, den der SHV. für seine Mitglieder errungen hat, kann nun aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass vieles nicht mehr nachzuholen ist, denn durch die monatelange dauernden Verhandlungen und durch das Rekursverfahren ist viel Zeit und Geld verloren gegangen. Mit dieser Hinhaltetaktik hat es die EPK. wenigstens verstanden, für ihre eigenen Interessen, entgegen dem Willen der Erwerbswirtschaft, einen zweifelhaften Lorbeer einzuheimsen.

Haftung des Wirtes

(Von unserem Bundesgerichtskorrespondenten)

—bl Am 3. August 1941 machten einige Mitglieder der geselligen Vereinigung einer Truppendienstausstellung, zu ihnen gesellten sich auch einige Mädchen. Nach einem Mittagessen aus dem Rucksack, das in einem Wirtsgarten bei Wein eingenommen worden war, begann man aus einer Flobertpistole (6 mm) auf eine an einem Baum des Wirtsgartens befestigte Scheibe zu schiessen, wobei sich auch einige Mädchen beteiligten. Anschliessend begann der einzige Offizier der Gruppe, ein Leutnant, auf Flaschen und Gläser, die auf dem Tisch standen, zu schiessen. Nach dem Leutnant schoss ein Mann, ein dienstpflichtiger, der Eigentümer der Pistole war, nach gleichen Gegenständen. Dabei richtete er ein Geschoss schräg rückwärts, d. h. in einem spitzen Winkel, und verletzte einen nicht zu der Gruppe gehörenden Gast so unglücklich an einem Auge, dass dieses heute als verloren zu gelten hat. In der Folge ist der Schütze wegen fahrlässiger Körperverletzung mit zehnjähriger zu zehn Jahren Gefängnis, bedingt erlassen, verurteilt worden. Von einer zivilrechtlichen Belangung des Schützen wurde seiner schlechten finanziellen Verhältnisse wegen Umgang genommen. Dagegen klagte der Verletzte vor den Zivilgerichten seinen Schaden gegen den Leutnant Sch. und den Wirt R. ein. Die beiden kantonalen

Instanzen (Freiburg) haben die Klage im Betrage von rund Fr. 35.000.— geschätzt.

Die gegen das Urteil des Freiburger Kantonsgerichts gerichtete Berufung ist vom Bundesgericht (I. Zivilabteilung) durch Urteil vom 22. Mai 1945 abgewiesen worden.

Die Haftung des Wirtes ist nach der Auffassung des Bundesgerichtes eine vertragliche und eine deliktische zugleich. Vertraglich ist sie deshalb, weil der Wirt seinen Gästen gegenüber auf Grund des Konsumationsvertrages dafür zu sorgen hat, dass sie ihre Konsumation ohne abwendbare Gefährdung einnehmen können. Zugleich haftet der Wirt aber auch ausservertraglich, d. h. auf Grund unerlaubter Handlung, insoweit zufolge Duldung einer gefährlichen Veranstaltung in seinem Garten Vorübergehende oder Gäste verletzt werden. Allerdings war nicht nachgewiesen, dass der Wirt vom Flaschen- und Gläser-schiessen Kenntnis hatte. Allein er hatte wenigstens gewusst, dass die Gesellschaft junger, lustiger Leute auf eine Scheibe schoss, und man konnte sich nicht fragen, ob er danach das Haupt nicht dulden durfte. Auf alle Fälle aber hätte ihn die Schiesserei zu einer intensiveren Kontrolle dessen, was in seinem Wirtsgarten vorging, veranlassen sollen. Dann hätte ihm aber auch das Schiessen auf Flaschen und Gläser, das 15—20 Minuten gedauert hatte, nicht entgehen können, und dieses hätte er unter allen Umständen abstellen müssen.

Der Leutnant sodann haftet aus Delikt, obschon er nicht selbst den unglücklichen Schuss abgegeben hat. Denn ausgerechnet er war es, der zum besonders gefährlichen Schiessen auf Flaschen und Gläser überging und die andern zur Nachahmung einlud. Zuzüglich des ausser Dienst nicht aussetzenden Vorsatztenverhältnisses war er aber gerade dafür verantwortlich, dass die Belustigung der ihn begleitenden Gruppe junger Leute nicht ausartete. Unter diesen besonderen Verhältnissen brauchte nicht geprüft zu werden, ob sich seine Haftung nicht schon aus der blossen Teilnahme an einer an sich gefährlichen Veranstaltung herleiten liesse.

Schliesslich erkannte dann das Bundesgericht in Übereinstimmung mit der zweiten (im Gegensatz zur ersten) kantonalen Instanz auch noch, dass die Haftung des Wirtes und des Leutnants eine solidarische sei. Es bejahte also das Vorhandensein eines gemeinsamen Verschuldens im Sinne des Art. 50 OR, damit die Auffassung verwerfend, dass ein solches nur bei vorsätzlichem und nicht auch schon bei bloss fahrlässigem Handeln denkbar sei.

Im internen Verhältnis legte es dem Leutnant $\frac{3}{4}$ und dem Wirt $\frac{1}{4}$ des Schadens auf. Die Möglichkeit des Rückgriffs auf den Schützen und eventuell weitere Teilnehmer durch die beiden zu Schadenersatz Verurteilten bleibt offen.

Fremdenverkehr im April 1945

Vom Eidgenössischen Statistischen Amt.

Hotels und Pensionen.

Osterfeiertage und günstige Voraussetzungen für den Wirtsgarten im ersten Halbjahr des Monats hatten im April 1945, besonders in den Gebirgsregionen, zu Rekordfrequenzen geführt. Wenn nun dieses Jahr nur noch Ostermontag- und -montag in den April fallen, somit alle vom Gründonnerstag bis Samstag angekommenen Ostergäste schon im März gezählt wurden, ist es verständlich, dass die Fremdenverkehrsergebnisse des Berichtsjahres zum Teil erheblich hinter jene vom April 1944 zurückblieben. Zu den in einzelnen Regionen sehr bedeutenden Frequenzausfällen trug ferner das zeitweise sommerliche Wetter im April 1945 bei, das den Strom der Reisenden diesmal eher von den alpinen Stationen weg und in die Zwischenstadien lenkte. Im Landestotal wurde zwar nur eine Verminderung der Gäste um knapp 2% auf 204.000 festgestellt, während die Übernachtungen noch um 5% auf 857.000 zunahm. Nahezu zwei Fünftel des Logiernachtezuwachses entfielen aber auf die berufstätigen Dauergäste.

In der Entwicklung des Besuches aus dem Ausland lässt sich, wie schon im März, eine weitere Abnahme der Zahl der fremden Dauerpensionäre erkennen.

Fremdenverkehr im April 1944 und 1945.

Jahre	Arrivés			Logiernächte		
	Schweizer Gäste	Auslandsgäste	Total	Schweizer Gäste	Auslandsgäste	Total
Hotels, Pensionen						
1944	200 779	6 332	207 111	719 598	97 482	817 080
1945	197 151	6 806	203 957	760 934	96 094	857 028
Sanatorien, Kuranstalten						
1944	2 804	221	3 025	169 704	68 868	238 572
1945	2 941	265	3 206	196 129	56 938	253 067
Total						
1944	203 583	6 553	210 136	889 302	166 350	1 055 652
1945	200 092	7 071	207 163	957 063	153 032	1 110 095

Bei etwas geringerem Bettenbestand als im Vorjahr führte die Vermehrung der Übernachtungen für das ganze Land zu einer Verbesserung der durchschnittlichen Bettenbesetzung in den Hotels von 14% auf 15% und in den Pensionen von 25% auf 26%. Beide Betriebskategorien konnten relativ ungefähr gleich starke Übernachtungszunahmen verzeichnen; in den Pensionen stiegen jedoch rund ein Viertel Gäste weniger als im Vorjahr, während die Ankünfte in den Hotels keine Veränderung erfuhr.

Im Besuch der einzelnen Regionen, aber auch von Ort zu Ort, traten gegenüber dem Vorjahr, wie bereits angedeutet, beträchtliche Verschiebungen ein. Dabei ist allerdings zu berücksichtigen, dass — entsprechend der Jahreszeit — den erheblichen relativen Abweichungen in vielen Fällen nur bescheidene absolute Werte zugrunde liegen. Von den drei überwiegend alpinen Regionen Graubünden, Berner Oberland und Wallis hatte das Bündnerland mit einem Sechstel den weitaus stärksten Frequenzausfall, während er sich beim Berner Oberland mit 6% und im Wallis mit 5% in bescheidenerem Rahmen hielt. Die Zentralschweiz hat infolge der Zunahme der berufstätigen Dauergäste eine bescheidene Erhöhung der Übernachtungen zu ver-

zeichnen. Aber einzig Luzern und Einsiedeln meldeten wesentlich lebhafteren Verkehr, während andere Stationen z. T. erhebliche Logiernachteinbußen aufwiesen. In den Waadt- und Jura-Alpen hielt sich der Verkehr ungefähr auf dem Niveau des April 1944. Auch die Genferseegegend weist bei einigen beachtlichen Verschiebungen keine nennenswerte Zunahme der Übernachtungen auf. Dagegen führte im Tessin die Intensivierung des Frühjahrsverkehrs zu einer Vermehrung der Übernachtungen um 4%, womit sich die Bettenbesetzung von 41% auf 44% verbesserte.

Wesentlich stärkeren Besuch meldeten die Flachlandgemeinden und vor allem die Grossstädte.

Sanatorien und Kuranstalten.

Um je 6% auf 3200 bzw. 253 000 erhöhten sich die Ankünfte und Übernachtungen der Sanatorien und Kuranstalten, wodurch auch die Besetzung dieser Betriebe eine Steigerung von 73% auf 76% erfuhr. Die Hälfte des Zuwachses, rund 7000 Übernachtungen, entfiel auf die Heilstätten der Waadt- und Jura-Alpen. Der Anstieg an Übernachtungen inländischer Patienten in den Heil- und Kuranstalten Graubündens um fast 14% (8100) wurde durch die Verminderung der Logiernächte ausländischer Erholungssuchender mehr als aufgewogen.

Aus den Verbänden

Schweiz. Zentrale für Verkehrsförderung

Gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung sind entsprechend unseren Vorschlägen als Vertreter des SHV. in den Ausschuss der SZV gewählt worden die Herren:

Nationalrat F. v. Allmen, Wengen, bish. Direktor H. Schmid, Bern, neu.

Schweiz. Gewerbeverband

Direktor Dr. Max Riesen Ehrenmitglied

Am ordentlichen Delegiertenversammlung vom 1./2. Juli in Zürich wurde zum Ehrenmitglied des Schweiz. Gewerbeverbandes der Direktor unseres Zentralbureaus, Herr Dr. Max Riesen ernannt.

Aus Raumgründen muss die Berichterstattung über die Gewerbetätigkeit auf die nächste Nummer verschoben werden.

Mitgliederversammlung der SZV.

Am Freitag, 29. Juni, hatten sich in der Tonhalle St. Gallen die in der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung zusammengeschlossenen Verkehrsinteressen in grosser Zahl zur ordentlichen Mitgliederversammlung eingefunden. Der Vorsitzende, Nationalrat Dr. h. c. Meili, gedachte in seinem Eröffnungswort der drei verstorbenen Mitglieder des Ausschusses, Generalsekretär der SBB, Torche, Prof. Volmar und Nationalrat Vodoz. Er wies sodann darauf hin, dass die Nachkriegswelt nicht mehr die „Welt von gestern“ sei, und dass sich die Werbung um den beiden Tatsachen, dass die europäischen Menschen ärmer sind, ihr Erholungsbedürfnis aber um so grösser geworden ist, leiten lassen müsse. Daneben gelte es aber ganz allgemein, die Lust am Reisen mit allen Mitteln zu fördern. Einstweilen werde die Inlandverbindung mit unverminderter Stärke weitergeführt, gleichzeitig aber die gesamte Auslandsverbindung neu und umfassend aufgelegt. Wenn bish. Europa um fast Deutschland 90% unserer Gäste und Übersee nur 10% lieferte, so berechtige die unvorstellbare Entwicklung des Luftverkehrs zur Hoffnung auf eine Steigerung der transozeanischen Gäste, die zwar niemals den Ausfall aus den europäischen Gebieten aufwiegen werden. Nationalrat Meili bemerkte sodann hinsichtlich der Kurplanung, die Arbeiten unserer besten Architekten hätten bewiesen, dass es in vielen Fällen möglich sei, frühere Baustunden sogar auf dem Wege der normalen Unterhalt dienenden Arbeiten im Laufe einiger Jahrzehnte zu korrigieren, und die meisten Hotelbauten mit geschickten Teilmassnahmen zu erneuern. Man könne hier vom „Triumph des Umbaus“ sprechen. Damit die Schweizerhotels lebendig bleibe, müssten aber früher oder später ganz neue Hoteltypen geschaffen werden.

Nach der Begrüssungsansprache des Präsidenten wurde die Jahresrechnung genehmigt; ferner stimmte die Versammlung einer Erweiterung des Ausschusses von 8 auf 10 Mitgliedern zu. Vom SHV. sind gewählt: die Herren Nationalrat F. v. Allmen (bish.) und Direktor H. Schmid, Bern (neu). Auch die beantragte Reduktion des Guthabens beim Eidg. Post- und Eisenbahndepartement von 1 Million auf 500 000 Franken wurde gutgeheissen.

In sehr interessanter Weise verbreitete sich daraufhin Herr Dir. Thiessing über die Richtlinien, die für die Werbung massgebend sein sollen. Damit die Schweizerhotels bedürftig an seiner Darlegungen verzichten, hat Herr Direktor Thiessing in seinem Referat über die Aufgaben der Nachkriegswerbung an der Delegiertenversammlung des SHV. ähnliche Gedankengänge entwickelt hat, worüber wir in der Hotel-Revue in ausführlicher Weise berichteten.

In einer fesselnden Causerie liess sodann Herr Direktor Bittel die Anwesenenden seine grossenteils im Flugzeug zurückgelegte Reise nach Lateinamerika, die ihren Abschluss in den USA. fand, mitteilen.

Herr Direktor Bittel, den der Clipper von Lissabon über Dakar nach Natal brachte, ist es aufgefallen, dass sich die Fluggesellschaften alle erdenkliche Mühe geben, in den Passagieren das Gefühl der Sicherheit zu erwecken. Auch ist die Vergleichen so vorzüglich, dass den Reisenden nicht nach Festlandkosten düstert. Verblüffend ist die Schnelligkeit des Reisens. Wenn man für die Strecke Lissabon—Rio de Janeiro mit dem Schiff 35 Tage benötigt, so legt das Flugzeug die Strecke in 3 Tagen zurück. Diese Annäherung der Kontinente wird für den Fremdenverkehr der Zukunft ein Faktor von ausschlaggebender Bedeutung sein.

Ein grosses Erlebnis war der Kontakt mit den Schweizerkolonien. Unsere Landleute sind



Todes-Anzeige

Den verehrten Vereinsmitgliedern machen wir hiermit die Mitteilung, dass unser Mitglied

Frau

Trudy Wolf-Schaerer

Mitnhaberin des Hotel Bellevue Arosa

am 22. Juni nach kurzer Krankheit gestorben ist.

Wir versichern die Trauerfamilie unserer aufrichtigen Teilnahme und bitten die Mitgliedschaft, der Verstorbenen ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Namens des Zentralvorstandes

der Zentralpräsident i.V.

H. Schmid

nicht nur Exponenten unserer Exportwirtschaft, sondern auch des Tourismus und der kulturellen Schweiz. Sie tun ihr möglichstes, um das Ansehen unseres Landes in den lateinamerikanischen Staaten zu fördern, und schaffen so günstige Voraussetzungen für eine intensive Werbung.

Südamerika, das sich in einer Phase starken wirtschaftlichen Aufschwunges befindet, steht im Begriffe, selbst Touristenland zu werden. Einen gewaltigen Auftrieb erhält diese Entwicklung durch den wirtschaftlichen Expansionsdrang der Nordamerikaner, der namentlich in der Schaffung von zahllosen Flugplätzen in Brasilien zum Ausdruck kommt. Gegenwärtig fehlt es freilich noch an ausreichenden Beherbergungsmöglichkeiten für die Unterbringung eines grossen Touristenstromes. Brasilien macht grosse Anstrengungen, um seine Hotellerie auszubauen. Auch der argentinische Staat widmet dem Hotelbau grösste Aufmerksamkeit, und Mexiko, das eines der wichtigsten Touristenländer der Zukunft zu werden verspricht, steht im Begriffe, ein Hotelbauprogramm von 150 Millionen Franken zu verwirklichen.

Trotz diesen Bestrebungen kommt Südamerika für die Alimentierung unseres Fremdenverkehrs steigende Bedeutung zu. Nicht nur sind die Sympathien nach wie vor nach Europa gerichtet, sondern nach der langen kriegsbedingten Abgeschlossenheit von der übrigen Welt ist das Reisebedürfnis drüben grösser denn je. Durch Schaffung neuer Stützpunkte für unsere Verkehrrswerbung muss versucht werden, diese Reiselust für unser Land zu fruktifizieren. Was der Schweiz besonders zugute kommt, ist der Umstand, dass die Lebenskosten überall bedeutend höher sind. In Brasilien sind sie seit dem Kriege um 300% gestiegen, und in den USA. entspricht die Kaufkraft des Dollars ungefähr 1,5 Franken. Die Schweiz darf somit als absolut konkurrenzfähig bezeichnet werden. Die Ausführungen Direktor Bittels klangen in der Überzeugung aus, dass trotz aller Schönheiten der südamerikanischen Landschaft, die Schweiz das schönste und klassische Reiseziel bleiben wird, weil es auf kleinstem Raum alle Kleinodien landschaftlicher Schönheit vereint.

Im Anschluss an diese Ausführungen sprach noch Herr Direktor W. Kern (Davos), Präsident des Verbandes Schweiz. Kur- und Verkehrsdirektoren, über die Zusammenarbeit der lokalen und regionalen Verkehrsinteressen mit der SZV., worauf wir leider aus Raumgründen nicht näher eingehen können.

Am Hotelier soll es nicht fehlen!

In einem Monat feiern wir den Gründungstag der Schweiz. Eidgenossenschaft. Diese Feier darf nicht allein in Festreden, Höhenfeuer und Feuerwerk sich manifestieren. Durch ein freiwilliges persönliches Opfer jedes Einzelnen erhält dieser Gedenktag seinen tiefsten Sinn. Dieses Jahr sind es die Notleidenden Mütter, für die der Reinertrag der Bundesfeieraktion, des Markens, Karten, Abzeichenverkaufes und der freiwilligen Sammlungen bestimmt ist. Wie in früheren Jahren so möchte das Bundesfeierkomitee wiederum auch die Hotelbetriebe in die Sammelaktion einspannen. Das ist keine Zumutung, denn ein gewisser, freilich bescheidener Teil des Sammelergebnisses wird für die Wohlfahrtsfonds des SHV verfügbar, namentlich also für die Markens, Karten und Hoteliers zugute. Trotzdem war die Zahl der Hoteliers, die sich für die Bundesfeieraktion tatkräftig einsetzen, bisher bescheiden klein. Das muss anders werden. Jetzt schon überlege sich ein jeder, wie er die Sammlung in seinem Betrieb am zweckmässigsten und erfolgversprechendsten organisieren kann. In den Stadthotels wird man anders vorgehen müssen als in den Saisonbetrieben, wo die Durchführung der Aktion unbedingt von Gästen besorgt werden sollte. Für beide aber laute die Devise: An uns soll es nicht fehlen, die Aktion erfolgreich zu gestalten helfen! Einige Winke, wie man am besten vorgeht, werden in den nächsten Ausgaben der Hotel-Revue folgen.



Kriegswirtschaftl. Massnahmen

Herabsetzung der Punktbewertung für gefrorenes Kalbfleisch

Die Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA teilt mit:

„Ähnlich wie im letzten Sommer verfügen die Metzgereien zur Zeit über umfangreiche Bestände von gefrorenem Kalbfleisch, so dass besondere Massnahmen zur Verbrauchssteigerung erforderlich sind. In Verbindung damit ist eine verringerte Nachfrage nach frischem Kalbfleisch zu erwarten, was dem saisonbedingten schwachen Kalberangebot ab Juli und dem voraussichtlichen Preisanstieg durchaus angepasst ist.“

Ausser der Inkraftsetzung blinder Coupons der persönlichen Lebensmitteltickets für gefrorenes Kalbfleisch (im Juli gleichzeitig auch noch für Siedfleisch) mit Gültigkeit ab 7. Juli 1945, haben wir eine 20%ige Herabsetzung der Punktbewertung für gefrorenes Kalbfleisch veranlasst, die jedoch auf Lieferungen an kollektive Haushaltungen beschränkt ist. Damit die Metzgereien den Ausfall an Fleischpunkten belegen können, ist für die Lieferungen von gefrorenem Kalbfleisch zu herabgesetzter Punktbewertung ein Abgabeweis (Formular M 31) auszustellen und vom Bezüger und Lieferanten zu unterzeichnen. Für weitere Einzelheiten verweisen wir auf die Rückseite des Abgabeweises. Zu beachten ist, dass die Punktreduktion ab 7. Juli 1945 gilt.

Die Dauer der herabgesetzten Punktbewertung ist vom Rückgang der Lagerbestände abhängig.

Wir möchten abschliessend darauf hinweisen, dass die vergünstigte Punktbewertung für gefrorenes Kalbfleisch als entsprechende, vorübergehende Erhöhung der Fleischzuteilung zugunsten der KfH zu werten ist.“

Sonderzuteilung von Käse-Gc an kollektive Haushaltungen

In Ergänzung unserer Mitteilung in No. 26 der Hotel-Revue über die Sonderzuteilung von Käse an kollektive Haushaltungen können wir noch folgendes mitteilen:

Massgebend für die Berechnung der ausserordentlichen Zuteilung von Gc „Käse“ sind die mit den ordentlichen Bezugsantragsformularen KEA F3c per Ende Juni/Anfang Juli ausgewiesenen Mc, die zum Bezüge von Gc auf die Bezugsklassen 1, 10, 11, 14 usw. verlegt worden sind. Pro 100 Mc werden in den einzelnen Bezugsklassen folgende Quantitäten zugeteilt:

Bezugsklasse	1	300 P
„	10	100 P
„	11	150 P
„	14	300 P

Die zuständigen Rationierungsstellen haben von sich aus allen kollektiven Haushaltungen auf Grund der ihnen per Ende Juni/Anfang Juli eingereichten ordentlichen Bezugsanträge die zusätzliche Zuteilung von Gc „Käse“ zu gewähren.

Saisonbetriebe ist die zusätzliche Zuteilung von Gc „Käse“ auch auf Grund des gemäss der Quotientenabgabe EO 84/71 getätigten Vorbezuges zu gewähren. Ein Umtausch der ausserordentlichen Zuteilung in eine andere Warengruppe darf nicht stattfinden.

Kollektive Haushaltungen, die für die zusätzliche Zuteilung von Gc „Käse“ keine Verwendung haben, sind verpflichtet diese der zuständigen Stelle vor Ablauf der Gültigkeitsfrist zurückzugeben. Sämtliche erhaltenen Gc dürfen nur für den eigenen Betrieb verwendet werden jegliche Weitergabe, wie Tausch Verkauf Schenkung usw. ist untersagt.

Es sei an dieser Stelle noch vermerkt dass der S.H.V. im Mai an das KEA das Begehren um Erhöhung der Käsezuteilung stellte, in Anbetracht, dass auch auf der persönlichen Lebens-

mittelkarte blinde Coupons in Kraft gesetzt wurden. Diesem Wunsche hat nun das KEA vorläufig durch oben erwähnte Sonderzuteilung entsprochen. Gleichzeitig ist uns auch in Aussicht gestellt worden, dass für den Monat August eine Erhöhung der Quote der Grossbezüger in der Warengruppe B vorgesehen ist, welche durch eine entsprechende Abstufung der Höchstbezugsgrenzen auf eine Mehrzuteilung von Käse hinausläuft.

Personaleubrik

Herr Jules Klopstein 50jährig

Durch die Zeitung erfahren wir soeben, dass unser geschätztes Mitglied, Herr Jules Klopstein, Hotel Dent du Midi in Bex-les-Bains, seine fünfzig Jahre erreicht hat. Der Jubilar gehört seit langen Jahren auch dem Schweizer Hotelierverein an, wo er als tätiges und initiatives Mitglied allseits Anerkennung genießt.

Jerr Jules Klopstein hat eine sehr schöne Karriere hinter sich; er hat sich vom jungen Kellner zum Hotelinhaber hinaufgearbeitet, dies durch seinen nimmer erlahmenden Arbeitsifer, seine Zuverlässigkeit und sein Streben nach Perfektion. Er hat insbesondere dem Service einen neuen Impuls gegeben. Sein Buch „Traité du service de tables“ ist anlässlich der ZIKA im Jahre 1930 in Zürich speziell ausgezeichnet worden.

Wenn auch etwas verspätet, danken wir Herrn Jules Klopstein auch an dieser Stelle für seine tatkräftige Mitarbeit im SHV. Möge es ihm noch viele Jahre vergangen sein, zum Nutzen und Frommen der schweizerischen Hotellerie tätig zu sein. Wir schliessen uns den vielen Bekannten und Freunden an, die ihm zu seinem Fest die herzlichsten Glückwünsche darbringen. H. Sch.

Die Hotelfachschule SHV. in Lausanne-Cour

wünscht wieder einige junge Leute beiderlei Geschlechts, welche im September frei werden, als

Bureau-, Kellner- und Koch-Praktikanten

zu plazieren. — Umgehende Offerten an die Direktion der Hotelfachschule erbeten.

Warnung vor Hotelbetrüger

Aus Mitgliederkreisen wird uns geschrieben: „Einem durchtriebenen Betrüger gelang es während längerer Zeit, unter Vorspiegelung falscher Angaben und fortwährender Namensänderungen, in verschiedenen Hotels Unterkunft zu finden unter Zurücklassung grösserer Schuldbeiträge.“

Signalement: mittelgrosse Statur, 55- bis 60jährig, sehr korpuslert, Haare grau, leicht gewellt, großer Mund mit auffallend breiten, nach oben gewölbten Lippen, mit oder ohne Brille; blaues, weissgestreiftes Kleid, angeblich herz- und asthmaleidend.“




AUTO-DOPPIIK
die Losblätter-Buchhaltung
mit zwangsläufiger Gruppierung
nach dem Normal-Kontenplan der schweizerischen Hotellerie
KOHLER-BUCHHALTUNG A.G., BIEL
(Auto-Doppiik) Telephone (052) 2 40 28



ZIEHUNG DER LANDES-LOTTERIE 14. JULI
Einzel-Lose Fr. 5.—, Serien zu 10 Lose unter dem
„Roten Kleeblatt“-Verschluss Fr. 50.— (zwei si-
chere Treffer), erhältlich bei allen Losverkaufsstellen und Banken, Einzelzahlungen an Landes-Lotterie Zürich VIII/27600.

Freude
bergaßen Sie **alten** Gästen
mit einem „unvergesslichen“
Streichkäse (1/2 Punt)
4 Stück für 150 Punkte

Zu kaufen gesucht

größerer Posten
Hotel-Bett- und Tisch-Wäsche
Restaurations-Silber

für 1—3 Portionen. Légumières, Fleischplatten, Kaffeekännchen, Müchepfiff, auch Perszellen-Service, 60 Personen. Offerten unter Chiffre Y 10784 Ch an Publicitas Chur

Gesucht per sofort Köchin oder Alleinkoch

Lohn Fr. 220.— bis Fr. 250.—, **Küchenbursche** **Servierlocher**
Geht. Offerten mit Referenzen an Altkoch, Gärtnerei, zum Engelhof, Stützengasse 1, Basel.

Zu verkaufen Kaffeemaschine

mittlere Schaerer, Gas, mit 2 Behälter à 4 1/2 Lt. Expressarmatur, in einwandfreiem Zustand, noch im Betrieb am Buffet.

Restaurationsherd

Solothurner, Gas, mit 7 Brennstellen, 2 Backöfen, Tellerwärmer, Auch im Betrieb. — Beides wegen Umänderungen ausserst günstig. — Café-Restaurant „Meyerei“, Bärenplatz, Bern.

Tüchtiger, fachgewandter **Kellner**

35 Jahre, deutsch, franz., engl. u. ital. sprech., sucht Stelle in Bar oder Rest. Ref. zur Verfügung; auch Saison. Off. unter Chiffre D. 36393 Lz. an Publicitas Luzern.

Junger, tüchtiger **Konditor**

sucht Saisonstelle für ca. 4 Monate. Offerten unter Chiffre G 53943 Q an Publicitas Basel.

Buffetlocher **Buffelehrlocher**

per sofort gesucht. Offerten an Fr. Probst, Odeon-Betriebe, Basel.

On cherche un couple pour assumer la

Direction

d'un bon hôtel ouvert toute l'année avec Restaurant, Brasserie et Salle de Fête. Adresser off., photos, et prétentions sous Chiffre D. R. 2753 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.



Thermofrigo
die GLACE-MACHINE
mit versenktem Rührwerk
5 weitere wichtige Vorzüge sichern ihre große Beliebtheit. Wir liefern dazu auch Kühlschränke und Tiefkühlkonservatoren.
Prospekte und nähere Angaben durch:
STANDARD-WERKE A.G. Birmensdorf (Zch.)
Tel. (051) 95 42 02

Gesucht für Winteraison 1945/46

Chef-Pâtissier
sehr tüchtige Kraft mit entsprechender Entlohnung.
Post- und Sporthotel Arosa

Gesucht per sofort tüchtiger Commis de cuisine

in grossen Hotelbetrieb nach Zermatt. Offerten unter Beilegung von Zeugnisabschriften unter Chiffre C. 2741 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

KOCH

Jahresstelle, Eintritt sofort. Offerten mit Zeugnisabschriften unter Chiffre R. H. 2746 an die Schweizer Hotel-Revue Basel 2.

Gesucht in Hotel (Jahresbetrieb) Fräulein als Stütze der Hausfrau

Soll hauptsächlich in Etage und Lingerie bewandert sein und gewillt, überall mitzuhelfen. Gelegentliche Freizeit und Lohn Fr. 150.— bis 180.— plus Jahresgratifikation und Logis im Hause. Off. mit Zeugnisabschriften, Photo und Altersangabe an Postfach 38 918, Thun.

Auf Anfang September suche ich eine Stelle als **Warenkontrollleur**

Offerten unter Chiffre W. K. 2761 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Ein Schlager
sind unsere versilberten Schalen, verwendbar als Dessertcoupe für Glace, Fruchtsalat, Crème usw.



Vorlangen Sie Muster und Preis-offerte.

Mahler
Das Spezialgeschäft für Neuheiten in Glas, Porzellan und Silberwaren.



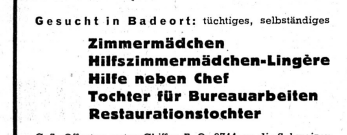
Oberkellner
Bewerber, die ihr Fach beherrschen, sich insbesondere für die Führung eines gepflegten Restaurant-Service eignen und mit Autorität und Takt dem Personal vorstehen können, belohnen handgeschriebene Offerten mit Bild und Zeugnisabschriften unter Chiffre O. K. 2743 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



Küchenchef für Bahnhofbuffet
(elaine Brigada) per 1. August **gesucht**
Geht. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen unter Chiffre K. B. 2775 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



Jungling mit abgeschlossener Mittelschulbildung sucht Beistellung während zwei Monaten (Mitte Juli-Mitte Sept.) gegen freie Pension. Höhenlage bevorzugt.
Erteilung von Nachhilfestunden auch Latein und Griechisch
Klavierunterricht eventuell als **Volontär in Hotelbureau**
Offerten unter Chiffre P. T. 2748 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



Zimmermädchen Hilfszimmermädchen-Lingère **Hilfe neben Chef** **Tochter für Bureauarbeiten** **Restaurationslocher**
Geht. Offerten unter Chiffre B. O. 2744 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht zu sofortigem Eintritt in grosses Passanten-Hotel:

- 1 **Commis de salle**
- 1 **Saaltöchter**
- 1 **Buffetlocher**
- 1 **Kaffeeköchin**

Offerten mit Photo sind zu richten unter Chiffre P. H. 2768 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



2 Aides de cuisine oder Köche
in Hotels nach Pontresina. Lohn Fr. 320.— resp. Fr. 400.—. Reise bezahlt. Eintritt sofort oder nach Überkunt. Offerten unter Chiffre P. A. 2784 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per sofort Buffet-Damen

für Buffet II. u. III. Klasse. Bewerberinnen mit abgeschlossener Buffet-Lehre wollen Offerten mit Photo und Gehaltsansprüchen einreichen an Bahnhofbuffet Winterthur.

Gesucht in ein alkoholfreies Restaurant eine junge, tüchtige Köchin

neben einem Chef, eventuell eine Aushilfe für einige Wochen. Schöner Lohn. Anmeldungen mit Zeugnisabschriften unter Chiffre Y. 55124 G. an Publicitas A.-G., St. Gallen.

Suche Stelle als **Concierge, Conducteur Allein- oder Nachtporier**

Beste Referenzen und Zeugnisse aus dem In- u. Ausland. Sprache perfekt 5 Sprachen. Jean U. Knaus Georgengasse 2, Zürich 6.

Hochqualifiziertes **Bar-Trio**

mit modernem Repertoire für den Monat August 1945 auswärtsreise noch frei. Ellofferten unter Chiffre O. 54051 Q an Publicitas Basel.

Hausdame-Gouvernante

mit langjähriger Fachtätigkeit in selbstständigen Posten, gerüstet, sprachkundig, sor. Charakter

sucht passenden Wirkungskreis

Offerten erbeten an Chiffre Jo. 11 349 Z. an Publicitas Zürich.

Sprachkundige **Pianistin**

prima vista, erfahren in Konzert- und Tanzmusik

sucht Engagement für die Sommeraison

Offerten unter Chiffre F. A. 2754 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Junger Oberkellner, 33 Jahre alt, aus gutem Hause, sucht Posten als

Stütze des Patron

in erstklassiges Haus, in Saison- oder Jahresbetrieb. Bin fachkundig in Service, Küche, Bar, Bureau und Keller, mit Auslandspraxis. Wünsche noch einen solchen Posten zu belegen, bevor ich selbst eine Direktionsstelle übernehme. Offerten unter Chiffre E. D. 2763 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht für mittleres Hotel in Zürich Stütze des Patron

(eventl. Hotelierstochter) mit allen einschlägigen Arbeiten im Hotelhof vertraut. Handschriftliche Offerten mit Photo und Gehaltsansprüchen unter Chiffre S. P. 2750 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

SCHINDLER-AUFZÜGE & ELEKTROMOTOREN GERÄUSCHLOS



Grand Hotel Rigi-Kaltbad sucht Tennistrainer-Schwimmlehrer

Gesucht per sofort in Jahresbetrieb, junger Pâtissier-Aide de cuisine

zur Stütze des Alleinkochs, **Zimmermädchen** **Lingère-Tournaie**

Geht. Offerten an Hotel Rösli, Gstaad (B.O.), Tel. 9 41 77.

Gesucht in Gross-Restaurant junger erste Buffet-Dame

zu sofortigem Eintritt, oder nach Vereinbarung. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Bild an Postfach 4598 Luzern.

Stellen-Anzeiger

N° 27

Offene Stellen - Emplois vacants

Aide de cuisine in Jahrestelle gesucht. Eintritt sofort. Offerten an **Direction Hotel de Fribourg, Fribourg.** (1905)

Aleinkoch gesucht. Eintritt Mitte August. Jahrestelle. Offerten unter Chiffre H. 54931 G. an **Publicitas AG, St. Gallen.** (544)

Aleinkoch, selbständig, haushälterisch und entremetskündig, per 10. Juli für die Sommeraison, evtl. auch Winter gesucht. Offerten mit Gehaltsansprüchen an Postfach 3, **Valbella (Gr.)** (1832)

Aleinkoch neben Köchin, sparsam, entremetskündig, gesucht. Eintritt nach Übereink. Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen unter Chiffre 1821

Commis de cuisine für sofort gesucht. Offerten unter Chiffre 1822

Feste Saaltochter, energische, sprachen- und servicekundig, zu sofortigem Eintritt in Jahrestelle gesucht. Hotel Victoria, Genf. (1825)

Gesucht auf Mitte od. Ende Juli tücht. Köchin od. Koch in Restaurationbetrieb. Ferner sauberes, fleißiges Küchenmädchen. Gute Entlohnung für beide Stellen. Offerten an W. Jener, Gasthof zum Ochsen, **Arlesheim (Bild.)** (580)

Gesucht in Hotel in Basel in Jahrestelle: tüchtige Köchin, Commis de cuisine, Casseroles, Lingiermädchen, Küchenmädchen (bursche), Saaltochter. Offerte 1819

Gesucht: Lingere, Zimmermädchen. Eintritt sofort. Offerten mit Zeugniskopien an Hotel Bellevue, Tel. 730, **St. Moritz.** (1820)

Gesucht in Badhotel: 1 Lingere-Glättlerin, Eintritt bald oder nach Übereinkunft; 1 Haus- und Officiemädchen, Eintritt bald. Gutbezahlte Jahrestellen. Offerten an Postfach 32132, **Basel.** (1823)

Gesucht per sofort in Jahrestellen: 1 Kaffee Köchin, 1 tüchtiger Aleinkoch oder Chef, 1 Gouvernante, 1 Sekretärin, 3 Zimmermädchen, 3 Etagenportiers, 2 Küchenburschen, Casseroles, 2 Hausburschen, 2 Lingere. Offerten an Hotel Continental, **Montreux.** (1824)

SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN

Facharbeitsnachweis / Gartenstrasse 112 / Telefon 27933

BASEL

Vakanzenliste

Liste des emplois vacants

des Stellenvermittlungsdienstes

Die Offerten auf nachstehend ausgeschriebene offene Stellen sind unter Angabe der betreffenden Nummern auf dem Umschlag und mit Briefkopf-Beilage für die Weiterleitung an den Stellendienst

"HOTEL-BUREAU" (nicht Hotel-Revue)

zu adressieren. Eine Sendung kann mehrere Offerten enthalten.

Stellensuchende, die beim Facharbeitsnachweis des S.H.V. eingeschrieben sind, erhalten telefonisch Adressen von ein- oder mehreren "Vakanzenliste" ausgeschriebenen Stellen.

- 5551 Aleinkoch, Sekretärin, sofort, mittl. Hotel, View.
- 5552 Portier, se. Summe de chambre, de suite, Hotel 40 lts, Suisse française.
- 5553 Saaltochter, Zimmermädchen, aide de cuisine, sofort, mittl. Hotel, Zentral Schweiz.
- 5554 Chef de partie, nach Übereink., Hotel 150 Betten, Grb.
- 5555 Chef-Saunier, Herbst, Koch-Aushilfe, 3 Wochen, erstkl. Restaurant, Basel.
- 5556 Chef de réception (Aushilfe 4-6 Wochen), Glättlerin (Abl. 2-3 Wochen), Zimmermädchen, Etagenportier (Feinablosung), sofort, Hotel 100 Betten, Bern.
- 5557 Buffettochter, sofort, Bahnhofbuffet, Wallis.
- 5558 Commis de cuisine, 2ème cuisine, fr. ans, allemand, de suite, grand restaurant, Lausanne.
- 5559 Saaltochter, Zimmermädchen, Portier, sofort, mittl. Hotel, Tessin.
- 5560 Koch, 15. Juli, mittl. Hotel, Grb.
- 5561 Sekretär evtl. Anf., Etagenportier, sofort, mittl. Hotel, Rheinfelden.
- 5562 Zimmermädchen, Anfangs-Zimmermädchen, Abwaschmädchen, Kaffee-Angebotstischköchin, sofort, erstkl. Hotel, Graubünden.
- 5563 Office-Economatgouvernante, Chef de réception-Stütze, 30-35jährig, nach Übereink., mittl. Hotel, Genesee.
- 5564 Zimmermädchen, Saaltochter, Mitte Juli, mittleres Hotel, Thunsee.
- 5565 Demicheli, Officebursche, Casseroles, sofort, erstkl. Hotel, Tessin.
- 5566 Lingere-Zimmermädchen, Kaffee-Haushaltungsköchin, Barmaid, Küchenbursche, sofort, Hotel 80 Betten, Frau Schweiz.
- 5567 Economatgouvernante, Glättlerin, Commis de cuisine, sofort, Grosshotel, B.O.
- 5568 Aleinkoch, Hausbursche, Jahrestelle, nach Übereink., Bahnhofhotel, Ostschweiz.
- 5569 Restauranttochter, deutsch, Franz. sprechend, sofort, mittl.-grosses Hotel, Schaffhausen.
- 5570 Commis de cuisine, Saaltochter, auch Anf., Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, Rheinfelden.
- 5571 Saaltochter, Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, Baden, Aargau.
- 5572 Kaffee Köchin, 15. Juli, Hotel 100 Betten, Zentral Schweiz.

Gesucht mit baldigem Eintritt: 1 tüchtiger Aleinkoch, 1 Commis de cuisine, 1 Portier-Hausbursche, 1 Wäscherin-Lingere. Offerten mit Zeugniskopien an Chiffre 1826

Gesucht Aleinkoch, Eintritt 15. Juli, Saaltochter, Küchenmädchen. Eintritt sofort. Offerten an Postfach 20538, **Spiez.** (1833)

Gesucht per sofort junge, freundliche **Serviertochter**, evtl. auch Portier, Deutsch und Französisch erforderlich. Offerten an Hotel de la Paix, **Luzern.** (1831)

Hausbursche, zuverlässiger, deutsch und Franz. sprechend, in Jahrestelle gesucht. Eintritt nach Übereinkunft. Offerten mit Bild und Zeugniskopien an Hotel Eden, **Luzern.** (1810)

Jeune fille de cuisine, forte, est demandée. Bons gages. Offre sous Chiffre 1827

Lingere-Maschinenstofferin und **Buffettochter** in kleineres Passantenhotel, Vertriebsstellen. Offerten unter Chiffre 1816

Lingeregouvernante sowie **Maschinenwäscherin** in erstklassiges Hotel per sofort nach Zürich gesucht. Offerten mit Bild und Zeugniskopien an Chiffre 1829

Restaurateur, jüngere, in Jahrestelle gesucht. Grill- und Baur au Lac, **Zürich.** (1820)

Portier, zuverlässig, für Haus- und Bahndienst gesucht. Offerten an Hotel Joh. Kessler, **St. Gallen.** (1817)

Sekretär-Journalführer von erstklassigem Stadthotel in Jahresstelle gesucht. Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre 1828

Stellengesuche - Demandes de Places

Bureau & Reception

Junger Kaufmann mit Handelsdiplom und Banklehre sucht Stelle in Hotelbureau in der französischen Schweiz, zur Ausbildung der Sprache. Anfragen sind erbeten unter Chiffre U 10743 Ch an **Publicitas Chur.** (546)

Salle & Restaurant

Barmaid, tüchtig, sympathisch, fach- und sprachkundig, sucht Engagement in nur gutes Geschäft auf 15. Juli oder 1. August. Offerten unter Chiffre 387

- 5614 Lingiergouvernante, Commis de rang, sofort, Grosshotel, Genesee.
- 5615 Serviertochter, deutsch, Franz. sprechend, sofort, erstkl. Hotel, Wallis.
- 5616 Chef de rang, Commis de rang, sofort, erstkl. Hotel, Bern.
- 5617 Aleinkoch, sofort, mittl. Hotel, Arosa.
- 5618 Köchin oder junger Koch, Saaltochter, Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, Graubünden.
- 5621 3 Commis de restaurant, Kellerbursche, Commis de cuisine, nach Übereink., erstkl. Hotel, Bern.
- 5623 Saaltochter, evtl. Anf., nach Übereink., mittl. Hotel, Engelberg.
- 5630 Junge Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Vierwaldstättersee.
- 5631 Sekretär-Journalführer, evtl. Fräulein, Casseroles, 2 Officiemädchen, sofort, Berghotel, Zentral Schweiz.
- 5632 Casseroles-Jardinier, Fr. 130.—, de suite, Hotel 60 lts, Suisse romande.
- 5635 Serviertochter, Aide de cuisine, Jahrestelle, sofort, mittl. Hotel, Westschweiz.
- 5638 Chef de rang-maitre d'hôtel, fille de salle, à convenir, Hotel 80 lts, Lac Léman.
- 5640 Saaltochter, 2 Musiker, sofort, Hotel 100 Betten, Wallis.
- 5643 Wäscherin, Lingere, nach Übereink., mittl. Hotel, Biel.
- 5645 Entremetsier, Commis de cuisine, à convenir, grand restaurant, Lausanne.
- 5647 Junge Köchin, Casseroles, Saaltochter, nach Übereink., mittl. Hotel, Wädleralp.
- 5650 Kellner, Saaltochter, sofort, Hotel 100 Betten, Graubünden.
- 5652 Aide de cuisine, sofort, mittl. Hotel, Rapa.
- 5653 Buffettochter, Anf.-Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, B.O.
- 5656 Aleinkoch, Keller-Hausbursche, Restaurantkellner, Buffettochter, sofort, Hotel, Lausanne.
- 5661 Buffettochter, Commis de cuisine, Hotel 40 Betten, Bern.
- 5663 Restaurantkellner, sofort, mittl. Hotel, Genesee.
- 5665 Restauranttochter, engl. sprechend, sofort, mittl. Hotel, Interlaken.
- 5668 Chef-Entremetsier-Reiniger, sofort, Grosshotel, Graubünden.
- 5667 Buffettochter, sofort, erstkl. Hotel, Zermatt.
- 5673 Hilfspartier, Chasseur, Hausbursche, sofort, Hotel 60 Betten, Genesee.
- 5678 Zerstreuungstochter (auch Anf.), sofort, Hotel 60 Betten, Zentral Schweiz.
- 5679 Officiemädchen, Zimmermädchen, Saaltochter, sofort, Hotel 80 Betten, Graubünden.
- 5682 Oberaalkocher, Saaltochter, sofort, erstkl. Hotel, Kandertsee.
- 5684 Serviertochter, Saaltochter, sofort, Hotel 40 Betten, B.O.
- 5690 Saaltochter, sofort, Hotel 60 Betten, B.O.
- 5691 Saaltochter, sofort, Hotel 100 Betten, Ostschweiz.
- 5693 Zimmermädchen, Lingere, Commis de cuisine, Hausbursche, sofort, mittl. Hotel, St. Moritz.
- 5700 Serviertochter, sprachkundig, August, kleines Hotel, Tessin.
- 5701 Zimmermädchen, sofort, Hotel 50 Betten, Tessin.
- 5702 Aide de cuisine, sofort, Hotel 60 Betten, Zentral Schweiz.
- 5703 Kaffee Köchin oder Koch, aus der Lehre, sofort, mittl. Hotel, Grindelwald.
- 5707 Oberaalkocher, Saaltochter, Hilfskellner oder Koch, mittl. Hotel, Grb.
- 5711 Chefkoch, Fr. 350.— bis 400.—, sofort, Hotel 50 Betten, Graubünden.
- 5716 Sekretärin, sofort, erstkl. Hotel, Zentral Schweiz.
- 5718 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Adelboden.
- 5719 Buffettochter, sofort, Hotel 100 Betten, Ostschweiz.
- 5718 Casseroles, Wäscherin, Hilfsköchin oder Koch, sofort, mittl. Hotel, Wengen.

Barmaid, 27jährig, hübsch, sprachkundig, sucht Stelle (Abendbetrieb), auch ohne Gehalt. Pension und Zimmer. Chiffre 389

Chef de service, Oberkellner, sprachkundig, tüchtig und zuverlässig, mit besten Referenzen, sucht Arbeit über den Sommer. Offerten unter Chiffre Z. M. 5170 an **Mosse-Annoncen, Zürich.** (581)

Ehepaar, selbständig, sprachkundig, sucht Sommerstation-stelle für Saal-Service in mittlerem Hotel. L. Goltz, Josefstr. 144, Tel. 2375/50, **Zürich S.** (396)

Kellner, deutsch, englisch und Franz. sprechend, mehrere Jahre als Chef de hall in erstkl. Häusern in England, Frankreich, Italien und der Schweiz tätig, sucht ähnliche Stelle, auch als Barmaid. Eintritt sofort oder später. Offerten unter Chiffre 388

Oberkellner oder **Chef de service**, ledig, 40jährig, sprachkundig, mit Bureaupraxis, sucht Stelle in mittl. Haus. Offerten unter Chiffre 392

Restaurantantochter, 33jährig, fach- und sprachkundig, gut präsentierend, sucht Jahrestelle in Restaurant mit nur gutem Speiserestaurant oder Tea-room für sofort. Bern oder Berner Oberland bevorzugt. Chiffre 398

Cuisine & Office

Chef de cuisine, dans la cinquantaine, Suisse, cherche saison à faire. Fait bien la pâtisserie et entremets. Offres à Fr. Schöb, 46, Rue du stand, **Genève** (400)

Chefkoch, arbeitsfreudiger, haushälterischer, ges. Alters, ledig, mit gutem Charakter, sucht Vertrauensposten. Kondit. mit Lohnangabe gefl. an Postlagernd 85, **Interlaken.** (385)

Kochlehrer sucht Jungling mit guter Schulbildung in guter Pension oder Hotel. Gef. Offerten unter Chiffre 380

Küchenchef, gestandener Alters, guter Restaurateur, sehr sparsam, Kalkulations- und besten Zeugnissen, sucht Jahrestelle auf 1. oder 15. Juli. Gef. Offerten unter Chiffre 366

Küchenchef, entremets- und pâtissierkundig, mehrere Saisons im gleichen Hause tätig, sucht Saison- oder Jahrestelle. San-Gio. Jos. Egger, **Armenweltlerstr.** (392)

Küchenchef-Koch, menu- und entremetskundig, bestempfohlen, sucht Saison- evtl. Jahrestelle. Offerten mit Lohnangabe erbeten an Adolf Andereg, **Küchenchef, Seedorf (Bern).** (387)

Küchenchef, tüchtiger, gesellter Alters, mit erstkl. Referenzen, möchte sich verändern und sucht Stelle in gutes Haus auf Ende Juli. Offerten mit genauen Angaben erwünscht unter Chiffre 403

- 5721 Hausbursche-Portier, sofort, Hotel 50 Betten, Aargau.
- 5728 Saaltochter, sofort, Hotel 40 Betten, Zentral Schweiz.
- 5729 Kaffee Köchin, Aide de cuisine, sofort, erstkl. Hotel, B.O.
- 5731 Commis de cuisine, Fr. 200.—, sofort, mittl. Hotel, Luzern.
- 5733 Hilfskellner, Küchenmädchen, Küchenmädchen, sofort, mittl. Hotel, Davos.
- 5736 Chefkoch, Fr. 450.— bis 500.—, sofort, Hotel 50 Betten, Graubünden.
- 5737 Bureaufräulein, Gouvernante-Stütze (Anf.), Hausbursche, Serviertochter, Hilfskellner oder Koch, sofort, Hotel 90 Betten, Wengen.
- 5745 Zimmermädchen, Pâtissier-aide de cuisine, sofort, mittl. Hotel, Gstaad.
- 5746 Serviertochter, sofort, Hotel 30 Betten, Zentral Schweiz.
- 5748 Küchenbursche, Anfangs-Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, Luzern.
- 5749 Küchenbursche, Anf.-Zimmermädchen, Saaltochter, sofort, Hotel 25 Betten, Wengen.
- 5754 Economatgouvernante, Saal- und Kassier-Kontrollere, Lingere, Wäscherin, sofort, Hotel 100 Betten, Graubünden.
- 5762 Aide de cuisine, cuisinière, de suite, Hotel 60 lts, Vaud.
- 5764 Buffettochter, sofort, Hotel 100 Betten, Zentral Schweiz.
- 5765 Saaltochter, Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, Locarno.
- 5768 Anfangsgouvernante, sofort, mittl. Hotel, Wengen.
- 5770 Aleinkoch, Fr. 350.— bis 400.—, sofort, Saaltochter, Mitte Juli, Hotel 50 Betten, B.O.
- 5772 Serviertochter, Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, Montreux.
- 5776 Buffettochter, sofort, mittl. Hotel, Zürich.
- 5780 Pâtissier, Saaltochter, Köchin, sofort, mittl. Hotel, Zentral Schweiz.
- 5783 Pâtissier, sofort, mittl. Hotel, Lenzerheide.
- 5784 Aide de cuisine, Chef de partie, sofort, erstkl. Hotel, Pontresina.
- 5785 Küchenmädchen, 10. Juli, Wäscherin, 15. Juli, erstkl. Hotel, Grindelwald.
- 5788 Aide de cuisine, sofort, mittl. Hotel, St. Moritz.
- 5789 Lingere Zimmermädchen, sofort, kleines Hotel, Biel.
- 5797 Alleinstehender, Serviertochter, für Saal und Restaurant, Mitte Juli, mittl. Hotel, Vierwaldstättersee.
- 5799 Oberaalkocher, sofort, mittl. Hotel, Thunsee.
- 5800 Casseroles, Küchenbursche, sofort, mittl. Hotel, Wallis.
- 5802 1 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Genf.
- 5803 Buffetdamen, nach Übereink., mittl. Hotel, Bern.
- 5812 Chef de partie, sofort, Hotel 30 Betten, Zentral Schweiz.
- 5813 Zimmermädchen, Glättlerin, sofort, Hotel 50 Betten, Wallis.
- 5818 Commis de rang, Hausbursche, sofort, erstkl. Hotel, Basel.
- 5820 Haus-Kellerbursche, Lingere, Küchenmädchen, sofort, Hotel 30 Betten, Ostschweiz.
- 5823 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Lausanne.
- 5827 Restauranttochter, Zimmermädchen, sofort, mittl. Hotel, Weggis.
- 5828 Küchenbursche, Lingiermädchen, Köchin, Commis de cuisine, sofort, mittl. Hotel, Basel.
- 5831 Junger Commis de cuisine, sofort, erstkl. Hotel, Bern.
- 5835 Aide de cuisine, mittl. Hotel, Vitznau.
- 5838 Aide de cuisine, Chef de partie, sofort, mittl. Hotel, Pontresina.
- 6019 Gouvernante, Hausbursche, sofort, Hotel 60 Betten, Thunsee.
- 6023 Aide de cuisine, sofort, Kurhaus 130 Betten, Ostschweiz.
- 6028 Commis de cuisine, Pâtissier, Hausbursche-Portier, sofort, mittl. Passantenhotel, Basel.

Küchenbursche, routinierter, sucht Stelle in Restaurant oder Hotel. Eintritt sofort oder später. Offerten unter Chiffre 399

Pâtissier-Aide de cuisine oder **Aleinkoch** sucht Stelle für Sommeraison. Offerten unter Chiffre 402

Etagé & Lingerie

Etagégouvernante, tüchtig, zuverlässig, in jeder Beziehung bewandert, ges. Alters, 3 Hauptsprachen, sucht Vertrauensposten nach Übereinkunft. Chiffre 404

Loge, Lift & Omnibus

Mann, älterer, sucht Stelle auf 16. Juli als **Etagé-, Alleinstehender** oder **Portier-Hausbursche**. Offerten an H. W. Portier, Stadthofstr. 7, **Zürich.** (401)

Divers

Bursche, ehrlich, solid, arbeitsf., in allen Hotelarbeiten gut bew. u. flink, sucht Stelle auf 20. Juli als **Argentinier, Küchen-, Officebursche oder Casseroles**, evtl. auch als **Aleinkoch-Hausbursche-Portier** (auch mit allen Abwaschmaschinen gut vertraut). Nur Jahrestelle. Bahnhofsstr. 11, **Zürich.** Chiffre 404

Bursche, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Buffet- oder als Anfangsportier. Offerten an Paul Schütz, Rest. Corso, **Bern.** (581)

Gouvernante, ges. Alters, sprachen- und fachkundig, sucht Engagement gleich welcher Branche, evtl. als **Generalgouvernante**. Eintritt August. Zeugnisse aus 1. Häusern zu Diensten. Chiffre 394

Tochter, deutsch, Franz. und englisch sprechend, mit guten **kaufm. Kenntnissen**, sucht Stelle als **Hotel-Sekretärin-Volantier** oder **Hilfs-Gouvernante** vom 1. Juli bis 25. August. Chiffre 391

Vertrauensperson, treu, zuverlässig, arbeitsam, fach- und sprachkundig in Bureau und weit. Hotelservice, wünscht anlagen Posten in Saisonhotel. Chiffre 395

- 6027 Serviertochter, sofort, mittl. Hotel, Basel.
- 6028 Serviertochter, Hausbursche, sofort, kleines Hotel, Zentral Schweiz.
- 6031 Sekretär, Conducteur, Chauffeur mit Fahrbewilligung, sofort, erstkl. Hotel, Rheinfelden.
- 6032 Serviertochter, Buffetdamen, sofort, mittl. Hotel, Schaffhausen.
- 6034 Maschinenwäscherin, Köchin neben Chef, Officebursche, Mitte Juli, mittl. Hotel, Bern.
- 6037 Sekretärin, sprachkundig, Köchin, Küchenmädchen, sofort, mittl. Hotel, Gstaad.
- 6040 Kaffee Köchin (evtl. Anf.), Lingere-Glättlerin (oder Wäscherin), sofort, mittl. Hotel, Zürich.
- 6042 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Weggis.
- 6043 Aide de cuisine, Jahrestelle, 15. Juli, mittl. Hotel, Bern.
- 6045 Zimmermädchen, Aide de cuisine, Küchenmädchen, Stepterin, sofort, mittl. Hotel, Davos.
- 6049 Commis de rang, Saaltochter, Buffettochter, Kaffee Köchin, sofort, mittl. Hotel, Zürich.
- 6054 Köchin, Küchenmädchen, Zimmermädchen, Lingere-Zimmermädchen, Jahrestellen, 1. August, kleines Hotel, Davos.
- 6059 Sekretärin-Journalführin, Hotel 80 Betten, Zentral Schweiz.
- 6060 Etagenportier, 15. Juli, mittl. Hotel, Bern.
- 6061 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Engelberg.
- 6063 Restaurant-Saaltochter, Aide de cuisine, Mitte Juli, Hotel 30 Betten, Zentral Schweiz.
- 6065 Koch, Fr. 250.—, kleines Hotel, Interlaken.
- 6068 Saaltochter, Zimmermädchen, jüngere Köchin, Hotel 40 Betten, Thunsee.
- 6069 Saaltochter, Portier-Hausbursche, sofort, Hotel 40 Betten, Zentral Schweiz.
- 6071 Lingiermädchen, sofort, Grosshotel, Ostschweiz.
- 6072 Oberaalkocher, sofort, erstkl. Hotel, Biel.
- 6073 Lingiermädchen, Officiemädchen, 15. Juli, Kurhaus 80 Betten, B. O.
- 6075 Etagenportier Serviertochter, Commis de rang, sofort, Grosshotel, Grb.
- 6078 Haushaltungsköchin, sofort, mittl. Hotel, Basel.
- 6079 Saaltochter, sofort, Hotel 50 Betten, B. O.
- 6080 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Grindelwald.
- 6082 Zimmermädchen, sofort, Hotel 60 Betten, Rheinfelden.
- 6083 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Weggis.
- 6088 Zimmermädchen, sofort, Hotel 30 Betten, Grb.
- 6089 Sekretär oder Portier, Hotel 60 Betten, Arosa.
- 6092 Junger Koch, sofort, mittleres Passantenhotel, Basel.
- 6093 Küchenbursche, junger, sofort, mittl. Hotel, Olten.

Lernstellenvermittlung:

- 5551 Saaltochter, Kurhaus 80 Betten, Zentral Schweiz.
- 5552 Saaltochter, Hotel 60 Betten, Thunsee.
- 5584 Saaltochter, Hotel 40 Betten, B. O.
- 5549 Saaltochter, Hotel 90 Betten, Thunsee.
- 5587 Saaltochter, mittl. Hotel, Basel.
- 5834 Saaltochter, sofort, mittleres Hotel, Chur.
- 5835 Saaltochter, sofort, Hotel 60 Betten, Thunsee.
- 5838 Saaltochter, sofort, mittl. Hotel, Weggis.
- 5803 Buffettochter, mittl. Hotel, Bern.
- 5804 Buffettochter, Hotel 90 Betten, Wädleralp-Alpen.
- 6028 Kochlehrer, sofort, mittl. Passantenhotel, Basel.
- 6029 Bureauvolantier, sofort, mittl. Hotel, Grindelwald.
- 5553 Bureauvolantier, sofort, Hotel 60 Betten, Thunsee.
- 5559 Bureauvolantier, sofort, Hotel 60 Betten, Thunsee.
- 5589 Kellnerlehrling, sofort, erstkl. Hotel, Locarno.
- 5823 Kellnerlehrling, sofort, erstkl. Hotel, Bern.
- 5827 Bureauvolantier, sofort, mittl. Hotel, Lausanne.



Rhum Vegrita

Generaldepôt für die Schweiz:
JEAN HAECKY IMPORT A.-G., BASEL

Gesucht für sofort

Lingier-Aleinkoch

Offerten unter Chiffre A. K. 2768 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Fräulein, gut präsentierend, Französisch und Deutsch in Wort und Schrift, gute Kenntnisse im Englischen und Maschinenschreiben, wünscht sich als

Hotelsekretärin

weiter auszubilden. Gefl. Offerten unter Chiffre H. S. 2774 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Jüngeres, tüchtiges, initiatives

Geranten-Ehepaar

sucht Engagement. (Mann versierter Küchenchef) Antritt nach Übereinkunft. Kautionsfähig. Off. unter Chiffre O 10 810 Ch an **Publicitas Chur.**

L'Ecole Hôtelière de la Société Suisse des Hôtelliers à Lausanne-Cour

cherche pour le 15 septembre 1945, un

2ème chef de cuisine

capable d'aider le chef dans son travail et son enseignement. Place d'avenir. Langue principale: français; allemand et, si possible, notions d'anglais. Exigences: références de premier ordre. — Offres à Direction Ecole Hôtelière Lausanne-Cour.

PHOTO

Samtliche Photoarbeiten

Sind Sie im Besitze eines Photoapparates? Benutzen Sie unsere 5 Vorträge! Auskunft und Prospekte kostenlos.

POSTFACH 216, AARAU

In grössere Werkkantine der Ostschweiz gesucht:

1 Economat- und Office-Leiterin (Vor- und Hauptposten)

1 Koch oder Köchin (Chefstelle)

1 Hilfsköchin

Eintritt anfangs Oktober evtl. früher. Bewerbungen aus gleichem oder ähnlicher Tätigkeit bevorzugt. Ausländische Offerten mit Zeugniskopien und Angabe der Lohnansprüche erbeten unter Chiffre S. A. 2742 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

WER

nicht inseriert, wird vergessen!

Gesucht in Spitzküche, jüngere

Küchen-Gouvernante

oder

Hausbeamtin

welche aus dem Kochen im Grossbetrieb beherrscht. Offerten mit Photo, Zeugniskopien erbeten unter Chiffre F. 6118 Q an **Publicitas Basel.**

Important restaurant de Lausanne cherche personne de toute confiance pour remplir le poste de

contrôleur et réceptionnaire des marchandises

Place à l'année. Entrée au plus tôt, suivant entente. Offres avec prétentions sous chiffre J. R. 2770 à la **Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.**

Per sofort gesucht jüngere

Restaurant-Tochter

Alleinzimmermädchen

Küchenmädchen

Gefl. Offerten an Hotel Terminus, Vitznau, Tel. 6 00 03.

Chef de réception, 30jährig, sucht sich zu verändern und wünscht entsprechenden Posten als Direktionssekretär

Direktion oder Leiter

in nur gutgehendes Haus in Saison- oder Jahrestelle, evtl. mit fachkundiger Frau. Nur ernstgemeinte Offerten erbeten unter Chiffre D. L. 2731 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht für sofort eine tüchtige

Restauration-Tochter

die deutsch und französisch spricht. Offerte mit Zeugniskopien und Photo an Restaurant Strauss, Neuchâtel.

Fräulein, 36 Jahre alt, von angenehmer Art und Erscheinung, sprachkundig, tüchtig in Haus und Geschäft, sucht

Bekanntschafft

zwecks Heirat mit tüchtigem, charaktervollem Herrn. Hotelier oder Wirt. Off. unter Chiffre O. F. 2747 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Barmaid Köchin

gut präsentierend, sucht Stelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. — Offerten unter Chiffre E. L. 2747 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Jüngeres angeheiratetes Hotelier-Ehepaar wünscht Engagement als

Direktor-Chef de réception

Directrice-Gouvernante

in gutgehendes Hotel mit Jahresbetrieb. In Referenzen. Kautionsfähig. Event. spätere Übernahme nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre B. L. 2721 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

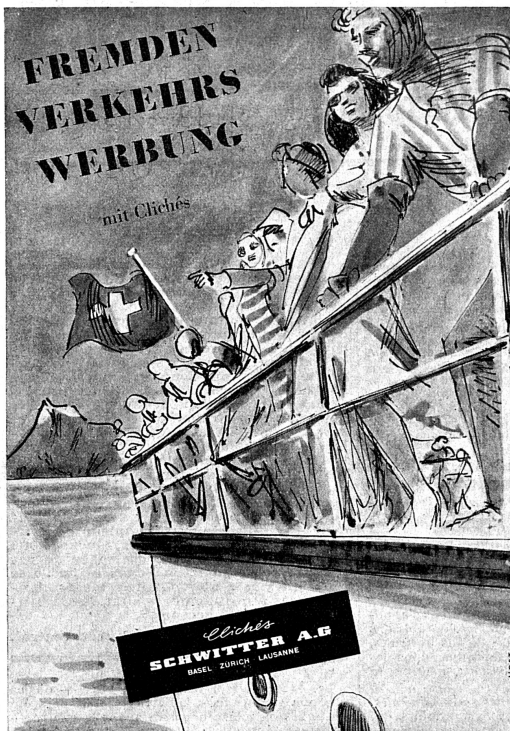
GESUCHT

in erstkl. Speiserestaurant nach Zürich tücht., erfahrener

Chef de Service

der fähig ist, einen gepflegten Betrieb vorzunehmen und Bar-, Wein-, Warenkontrolle etc. zu führen. Offerten mit Bild, Gehaltsansprüchen und Zeugniskopien unter Chiffre S. R. 2777 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Vins mousseux et Champagne
BOUVIER
la plus ancienne marque suisse



SICKEL

ET FILS S.A.

INSTALLATION DE MAGASINS, EXÉCUTION SOIGNÉE
LAUSANNE

Wäsche-Rechnungen

(Notes de Blanchissage) gebunden in Büchern à 100, 150, 200 Blatt, sowie in losen Formulare. Blocs zum Durchschreiben. Text: französisch, deutsch und englisch

liefen

U. B. KOCH'S ERBEN, CHUR
VORMALS KOCH & UTINGER
Buchdruckerei

Gesucht
für Grosshotel am Genfersee:

Commis de rang
2 Hilfszimmernädchen
2 Küchenburschen
Hoteltürhüter
Hilfs-Küchen-Economat-Gouvernante

Jahresstellen. Eintritt sofort. Offerten mit Zeugnisabschriften und Bild unter Chiffre G. H. 2749 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Zu kaufen gesucht
eine Partie gut erhaltene

Fenster

Offerten mit Preisangabe an Postfach 3317, Safenwil (Aargau).

500 Lt. Boiler

elektrisch, gebraucht, zu kaufen gesucht. Offerten unter Chiffre H 38187 Lc an Publicitas Luzern.



GEHR SCHÜTLER
TEL-44150 NÄFELS



Hotel-Pension

Ganzjahresbetrieb mit Rest- und Saal in grossen Engländer Kurort zu verkaufen. Anzahlung mindestens Fr. 15 000.—. Offerten unter Chiffre Hc 10 651 Z an Publicitas, Zürich.

Gelegenheit

1 Frack
1 Smoking

reine Wolle, beste Qualität, wie neu, mit weissen Gllets und Jacken f. Kellner. Sowie

Koch-Ausrüstung

Blusen, Hosen und Mützen, wenig getragen. Offertent. Chiffre W. G. 2762 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2

Pâtissier

30 ans, bonnes références, peut aider en cuisine, cherche place stable. R. Michel, Av. Glayre 2, Lausanne.

Verwenden Sie jetzt

unsere bewährten Spezialitäten für die Gestaltung abwechslungsreicher, gepflegter Menüs. Diese hochwertigen, stets gebrauchsfertigen Hilfsmittel sind aus nur erstklassigen Materialien hergestellt und bieten mannigfaltige Anwendungsmöglichkeiten.

Delix

MAYONNAISE-ERSATZ

(öl- und fettfrei)

die ideale, delikate Beigabe zu Hors-d'oeuvre, kalten Platten, Fisch- und Fleischgerichten, belegten Broten, Spargeln, Rohkostgemüsen und Salaten aller Art (Russischer Salat, Fleischsalat, Kartoffelsalat, Käsesalat, Selleriesalat etc.), bleibt im Kühlschrank aufbewahrt bis zu 3 Wochen frisch.

Versand in Aluminium-Eimern ab 3 kg, franko, einschliesslich Verpackung.

Salfina

SALAT SAUCE

(öl- und fettfrei)

die gute Sauce für alle Salate enthält über 20 verschiedene Gewürze und Pflanzenstoffe. Sie ist stark konserviert, beliebig verdünnbar und daher sehr ausgiebig. 1 Jahr haltbar.

Versand in Korbflaschen ab 10 Liter franko.

Verlangen Sie unsere Preisofferte mit Gratis-Kostproben.



VEREINIGTE ZÜRCHER MOLKEREIEN
ZÜRICH 4, FELDSTRASSE 42, TELEFON (051) 25 88 10

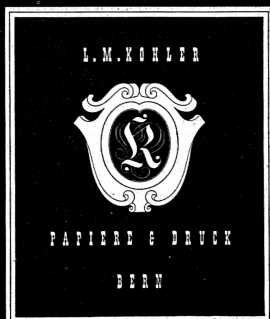


Vermittlung
für Saisongemüse
aller Art bürgt für gute Qualität. Telefon 384 31

Zuverlässiger Expressdienst

Mit bester Empfehlung

Verband Landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone in Bern, Speichergasse 12.



Hotelverkauf

Aus freier Hand zu verkaufen ist das

Hotel Simplon, Interlaken

Guterhaltene Haus mit fliessendem Wasser und 70 Fremdenbetten, in der Nähe des Westbahnhofes. Mobilier in sehr gutem Zustande. Viel Silber und Wäsche. Brandversicherung des Hauses Fr. 247 100.—, Grundfläche 21,09 Aren. Grundsteuerschätzung für Haus und Platz Fr. 202 360.—. Expertenschätzung für Mobilier Fr. 74 000.—. Kaufpreis für Haus und Mobilier Fr. 175 000.—. Nähere Auskunft erteilt Notar Berts, Interlaken.

Von solidem Fachmann günstig gelegenes, rentables, gut eingerichtete

Hotel-Restaurant (Pension)

zu kaufen oder zu mieten gesucht. Offerten unter Chiffre P. R. 2769 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Occasion! Zu verkaufen

gut erhaltener

BARTISCH

Länge 3,70 m, Höhe 1,10 m, Breite 0,65 m mit 8 Flascheneinsätzen, Trog u. Tropfbrett, 6 Schublad. u. Tablaren, sowie

BAR-SCHRANK

mit Glassehefenster für Likörflaschen. Offerten unter Chiffre B. A. 2740 an die Hotel-Revue, Basel 2.

EIN GANG INS

Teppichhaus



LOHNT SICH!

JAGO



Für Hotels, Restaurants, Bahnhof-Buffer u. Pensionen



PAPIERSERVETTEN in Crepp und Damast
TISCHPAPIERE
NAPPERONS
PLATTEN-TORTEN
TELLERPAPIERE
SCHRANK- UND CLOSETPAPIER
BONSBÜCHER

liefen

P. GIMMI & CO., ST. GALLEN
ZUM PAPYRUS

Winter-Saison 1945

Geschäftsführendes, branchenkundiges, jüngeres Hotelier-Ehepaar sucht für den Winter

Pacht od. Gérance

eines Winter-Hotels-Pension

(Eigenbetrieb zufolge Brennstoffknappheit geschlossen) Besitzt auch Fähigkeitsausweis für Wirte. Offerten sind vertrauensvoll unter Wahrung strenger Discretion zu richten unter Chiffre H. E. 2760 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hotel-Pension in Lugano

30 Betten, Komfort, prächtige Lage, infolge Wegzug **somit zu übergeben.**

Gefl. Offerten unter Chiffre H. P. 2734 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Zu günstigen Bedingungen kann jüngeres, tüchtiges Hotelier-Ehepaar ein

grösseres Hotel

(ca. 100 Betten) im Tessin übernehmen. Offerten sub Chiffre F. 12321 Publicitas Lugano.

Gesucht

zu baldigem Eintritt:
Buffetdame
Restauranttochter
Saaltöchter
Zimmermädchen
Portier
Wäscherin
Küchenchef-Alleinkoch
Küchenmädchen

auf 1. August:
1 Bureaufräulein eventl. Volontärin
Englische Sprachkenntnisse erwünscht. Offerten mit Photo erb. unter Chiffre Z. S. 2757 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

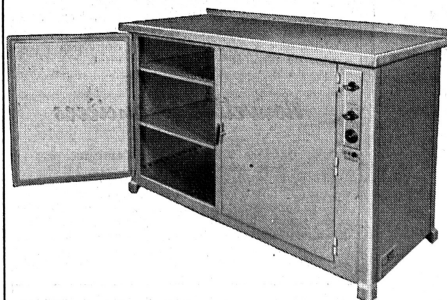
für Saison Juli-November
Tüchtiges Zimmermädchen
Kaffeeköchin (moderne Anlage)
1 Saaltöchter
1 Sekretär
1 Officemädchen

Erstkl. Hotel, 110 Betten, Locarno. Gefl. Offerten unter Chiffre H. E. 2759 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Jüngeres initiatives Hotelierhepaar sucht

Direktion oder Padi

eines mittleren Hotels oder Restaurants-Bar. Beste Referenzen zur Verfügung. Gefl. Offerten unter Chiffre D. L. 2639 an die Hotel-Revue, Basel 2.



DELZ

WÄRMESCHRÄNKE

Toaster-Grills
Salamander-Grills

BRAT-UND BACKÖFEN

für jeden Gebrauch

Wärmeplatten

Umänderung bestehender Apparate von Gas auf Elektrizität

W. DELZ & CO., FABRIK ELEKTROTHERMISCHER APPARATE, ZÜRICH 5

Josefstrasse 34 — Telefon (051) 27 39 71